



Генеральная Ассамблея

Шестидесятая сессия

Официальные отчеты

18-е пленарное заседание

Среда, 21 сентября 2005 года, 10 ч. 00 м.
Нью-Йорк

Председатель: г-н Элиассон. (Швеция)

Заседание открывается в 10 ч. 05 м.

Международный день мира

Председатель (*говорит по-английски*): Прежде чем предоставить слово первому оратору в общих прениях на утреннем заседании, я хотел бы напомнить делегатам о том, что в соответствии с резолюцией 55/282 Генеральной Ассамблеи от 7 сентября 2001 года сегодня, 21 сентября, Ассамблея отмечает Международный день мира. Сегодня утром у колокола мира состоялась прекрасная церемония, которая напомнила нам о реалиях современного мира, которые мы все должны принести с собой в этот Зал. И пусть Международный день мира сохранится в наших умах не только сегодня, но и в последующие дни, месяцы и годы.

Пункт 8 повестки дня (*продолжение*)

Общие прения

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется заместителю премьер-министра и министру иностранных дел Турецкой Республики Его Превосходительству г-ну Абдулле Гюлю.

Г-н Гюль (Турция) (*говорит по-английски*): Прежде всего, я хотел бы от имени нашего народа передать соболезнования дружественному народу Соединенных Штатов в связи с трагической гибелью

людей и широкомасштабными разрушениями, причиненными ураганом «Катрина».

Это также служит суровым напоминанием о многих других стихийных и антропогенных бедствиях, таких как голод в Африке, цунами, землетрясения, экологические катастрофы и широкомасштабное насилие и терроризм. Все эти бедствия требуют постоянного внимания международной общественности и сотрудничества. Также будучи жертвой аналогичных катастроф, Турция искренне сочувствует другим народам и солидарна с ними.

Защита принципов справедливости, достоинства, равенства и социального развития в интересах мужчин и женщин во всем мире должна стать основой международного порядка. Мы должны содействовать утверждению принципа справедливости наряду с принципом свободы. Мы не должны успокаиваться до тех пор, пока не обеспечим каждому человеку жизнь в условиях процветания и достоинства. Эти принципы должны быть положены в основу наших будущих усилий.

Позади весьма напряженный период, кульминацией которого стало проведение важной встречи на высшем уровне. Итоговый документ встречи на высшем уровне (резолюция 60/1) призвал всех нас сосредоточить наши усилия на решении стоящих перед нами глобальных проблем, а также поисках путей обеспечения конструктивных перемен. Сей-

В настоящем отчете содержатся тексты выступлений на русском языке и тексты устных переводов выступлений на других языках. Поправки должны представляться только к текстам выступлений на языке подлинника. Они должны включаться в один из экземпляров отчета и направляться за подписью одного из членов соответствующей делегации на имя начальника Службы стенографических отчетов (Chief, Verbatim Reporting Service, room C-154A). Поправки будут изданы после окончания сессии в виде сводного исправления.

час настало время действовать. Мы должны приступить к выполнению уже согласованных решений — от проблем миростроительства до вопросов прав человека. При этом мы не должны упускать из виду нашу главную задачу: достичь к 2015 году согласованных на международном уровне целей в области развития, в том числе сформулированных в Декларации тысячелетия.

В свете этого мы приветствуем предложение Генерального секретаря начать с договора об ответственности (см. A/60/PV.9). Г-н Председатель, мы также приветствуем Вашу инициативу о разработке программы действий на предстоящий год, нацеленной на выполнение решений, принятых на встрече на высшем уровне.

Большое число международных проблем, занимающих важное место в повестке дня Организации Объединенных Наций, приходится на долю нашей части мира. Это реальные проблемы, которые непосредственно затрагивают повседневную жизнь наших народов. Будучи страной с богатым наследием и большим международным опытом, мы предпринимаем шаги в целях формирования культуры компромисса и примирения.

Наши исторические и культурные связи со странами соседних регионов — от Евразии до исламского мира, — а также наша роль в качестве члена европейских, трансатлантических и средиземноморских организаций окажут положительное воздействие на вклад Турции в развитие международных отношений в XXI веке.

В свете этого и с чувством глубокой убежденности я хотел бы воспользоваться этой возможностью для того, чтобы предложить вниманию Ассамблеи кандидатуру Турции для заполнения непостоянного места в Совете Безопасности на период 2009–2010 годов.

Продолжающиеся усилия в области реформы позволяют нам надеяться на улучшение политической и социально-экономической ситуации в районе Ближнего Востока. Мы намерены и впредь поощрять эти усилия и оказывать им необходимое содействие.

Что касается арабо-израильского конфликта, уход Израиля из сектора Газа является обнадеживающим событием. Мы приветствовали бы такое же положительное развитие событий и на Западном

берегу. Поселенческая деятельность Израиля на оккупированных территориях должна быть прекращена. Необходимо обеспечить неприкосновенность святых мест в Иерусалиме. Необходимо также возродить и полностью осуществить «дорожную карту».

Кроме того, мы не должны позволить террору и насилию подорвать процесс и на этот раз. Следует обеспечить прогресс в осуществлении реформы Палестинской национальной администрации, особенно в области безопасности. Необходимо активизировать усилия, направленные на улучшение условий жизни палестинцев. Мы поддерживаем усилия Специального посланника «ближневосточной четверки» по вопросу о размежевании г-на Джеймса Вулфенсона и сотрудничаем с ним. Мы считаем, что эти усилия помогут возродить чувство надежды у палестинцев и обеспечить безопасность народа Израиля.

В целях интеграции палестинцев с остальным миром, необходимо построить и ввести в действие морские порты и аэропорты. Необходимо обеспечить бесперебойное функционирование пунктов пересечения границы и торговых коридоров. Также необходимо обеспечить свободу передвижения. Такие меры будут в значительной степени способствовать оживлению палестинской экономики. Это позволит палестинцам стать реальными партнерами в процессе поддержания мира с израильтянами. Турция активно сотрудничает со сторонами в целях реализации этого плана. Мы полны решимости продолжать вносить наш посильный вклад в этот процесс.

Судьба Ирака и то, как развиваются события в этой стране, имеет первостепенное значение для обеспечения мира и стабильности на Ближнем Востоке и за его пределами. Построение демократического и процветающего Ирака, живущего в мире с самим собой и своими соседями, будет возможно лишь в том случае, если иракский народ будет действовать на основе принципа единства и полной солидарности и в соответствии с четким планом действий. Этнические и религиозные различия в Ираке не должны быть причиной споров. Они должны служить основой культурного плюрализма. В противном случае новый Ирак станет источником нестабильности и конфликтов вместо того, чтобы служить источником надежды и вдохновения для всего региона.

Турция в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций находится на переднем крае усилий, осуществляемых в целях политического и экономического восстановления Ирака. Инициатива соседей Ирака, также предложенная Турцией, служит эффективной платформой для обеспечения единства и территориальной целостности Ирака.

Положение в плане безопасности вызывает всеобщую озабоченность. Ирак, к сожалению, стал полигоном для подготовки террористов. Будучи соседней с Ираком страной, Турция испытывает на себе негативные последствия этого явления. Мы обеспокоены тем, что исходящий из Ирака терроризм может эхом отозваться в других странах, включая Турцию. Предотвращение подобного развития событий является нашей общей обязанностью.

Проблемы Нагорного Карабаха, Абхазии и Южной Осетии продолжают препятствовать достижению мира и сотрудничества на Южном Кавказе. Эти проблемы бросают вызов всем принципам Организации Объединенных Наций. Они требуют нашего неотложного внимания. В частности, необходимо добиться мирного урегулирования нагорно-карабахского вопроса при сохранении территориальной целостности Азербайджана. Шаги, направленные на прекращение оккупации азербайджанской территории, будут содействовать созданию более благоприятного климата в регионе, включая турецко-армянские отношения. Мы полностью поддерживаем усилия Минской группы. Мы внимательно следим за развитием контактов высокого уровня между двумя нашими соседями и призываем стороны неуклонно двигаться вперед.

В Афганистане по-прежнему остается множество нерешенных проблем. Международное сообщество должно и впредь оказывать поддержку этой стране. Особое внимание следует уделить таким областям, как образование, здравоохранение, равенство между мужчинами и женщинами и экономическое развитие. Необходимо поощрять внедрение альтернативных культур в качестве замены широко распространенного выращивания мака. Как страна, дважды возглавлявшая Международные силы содействия безопасности для Афганистана, а именно в общей сложности в течение 14 месяцев за последние три года, Турция хотела бы вновь заявить о своей неуклонной приверженности обеспечению безопасности в этой стране. Мы приветствуем со-

стоявшиеся выборы, которые явились обнадеживающим событием в процессе построения демократии в Афганистане.

Мы полны решимости и впредь содействовать делу укрепления мира, стабильности и процветания в Юго-Восточной Европе. Балканский регион добился значительных успехов в создании мирной обстановки, способствующей экономическому развитию. Необходимо внимательно наблюдать за процессом политического и экономического укрепления Боснии и Герцеговины, а также за переговорами об окончательном статусе Косово. Турция будет продолжать выступать в качестве надежного партнера в этом процессе.

Что касается Восточного Средиземноморья, то мы планируем сделать его регионом сотрудничества, стабильности и процветания в интересах Турции, Греции и двух народов Кипра. Тем не менее, печально, что пока мы обсуждаем, как нам лучше реформировать Организацию Объединенных Наций и укрепить ее роль, делаются попытки убрать проблему Кипра из повестки дня Организации. Эти усилия по подрыву роли Организации Объединенных Наций парадоксальны и очень нас тревожат. План Аннана — уникальный фундамент для решения этой проблемы. И хотя он не полностью соответствует ожиданиям киприотов-турок, в интересах компромисса они подавляющим большинством одобрили этот план.

С другой стороны, руководство киприотов-греков умело обеспечило провал плана Аннана на референдуме в прошлом году, что стало серьезным ударом для международного сообщества. Таким образом, возможность раз и навсегда положить конец разделению острова была упущена. Доклад Генерального секретаря (S/2004/437), опубликованный после референдума, содержал обзор длительного переговорного процесса и рекомендацию о снятии всех ограничений с киприотов-турок. К сожалению, вопреки установившейся практике, комплексный доклад Генерального секретаря не получил должного внимания. В результате несправедливые ограничения с киприотов-турок сняты не были. В это сложно поверить, но киприоты-турки продолжают жить в рамках ограничений, отрезанные от внешнего мира.

Впоследствии, несмотря на инициативы и усилия Генерального секретаря, направленные на

возобновление переговоров на основе его плана, никаких ощутимых результатов достигнуто не было по причине упорного нежелания администрации киприотов-греков идти на компромисс. Более того, администрация киприотов-греков теперь пытается обойти Организацию Объединенных Наций и вынести этот вопрос на рассмотрение других форумов. Я призываю всех международных субъектов не поощрять эти неконструктивные попытки. Турция по-прежнему готова вносить свой вклад в усилия Организации Объединенных Наций по поиску справедливого и долгосрочного решения кипрской проблемы на основе плана Аннана.

Пользуясь случаем, хочу повторить предложение, с которым я выступил 30 мая 2005 года в отношении снятия всех ограничений, связанных с островом (см. A/59/820). Тогда я предположил, что необходимо разрешить свободное передвижение людей, товаров и услуг и снять все ограничения, применяемые к морским портам и аэропортам, связывающим две части острова, а также Турцию и Грецию. Очевидно, что это предложение отвечает законным ожиданиям международного сообщества.

Мы придаем большое значение развитию отношений и сотрудничества с африканским континентом. В соответствии с планом действий Турция энергично развивает отношения с Африкой в целом. Недавно мы открыли представительство в Аддис-Абебе, которое будет координировать предоставляемую Африке Турцией гуманитарную помощь и помощь в целях развития. Кроме того, правительство Турции объявило 2005 год в Турции годом Африки. Мы будем и далее вносить вклад в работу международных институтов, направленную на облегчение страданий и искоренение болезней и голода в Африке.

Серия терактов по всему миру свидетельствует о том, что ни одна страна не обладает иммунитетом от терроризма. Мы самым решительным образом осуждаем эти зверства. Между различными террористическими организациями нельзя проводить никаких различий. В этой борьбе не может быть двойных стандартов. Мы должны отвергнуть терроризм как метод, независимо от того, где, почему и каким образом он используется. Борьба с терроризмом должна стать глобальным и коллективным делом, и Организация Объединенных Наций должна продолжать играть в этом заметную роль. Мы приветствуем резолюции Совета Безопас-

ности, которые призывают к активизации мер, направленных против подстрекательства терроризма и на предотвращение вооруженных конфликтов, особенно в Африке. Мы должны также избегать соблазна связывать с терроризмом конкретную культуру, религию или веру.

Мы должны помнить о том, что право на мирное использование атомной энергии требует полного и транспарентного сотрудничества с Международным агентством по атомной энергии. Создание на Ближнем Востоке зон, свободных от оружия массового уничтожения, должно стать важным вкладом в укрепление международного мира и безопасности.

Укрепление многосторонности и центральная роль Организации Объединенных Наций в международной системе является фундаментом нашей внешней политики. Это наша искренняя надежда и гарантия более безопасного и совершенного мира.

Председатель (*говорит по-английски*): Слово предоставляется министру иностранных дел Австралии Его Превосходительству distinguished Александру Даунеру.

Г-н Даунер (Австралия) (*говорит по-английски*): Как государство — основатель Организации Объединенных Наций Австралия уже долгое время поддерживает важную роль Организации на международной арене. Отмечая свое шестидесятилетие, Организация Объединенных Наций может гордиться многочисленными достижениями. Но точно также шестидесятый юбилей ярко высвечивает недостатки и неудачи Организации.

По мере приближения юбилея перед Организацией Объединенных Наций и государствами-членами встала задача поиска практических и конструктивных путей обеспечения безопасности и благополучия населения планеты посредством реформирования Организации Объединенных Наций. Эта задача оказалась непростой. Повестка дня реформирования одновременно обширна и неотложна, а консенсус по ряду вопросов не только труднодостижим, но и порой невозможен, что стало ясно в ходе недавней встречи на высшем уровне.

Австралия приветствует прогресс Саммита по ряду важных направлений, в частности согласие в учреждении Комиссии по миростроительству для оказания помощи уязвимым государствам; Австра-